



da Brugs- og opstillingsanvisning

	Sider
Emballage og kasseret udstyr	3
Sikkerhedsanvisninger	4
Miljøbeskyttelse/energisparetips	4
Her er din vaskemaskine	5
1 - Installationsvejledning	
Fjernelse af transportsikringer	6 og 7
Hjul	7
Tilslutning - vandtilførsel	8
Tilslutning - vandafløb	8
Elektrisk tilslutning	9
Udskiftning af netledning	9
Opstilling	9
2 - Brugsanvisning	
Internationale plejesymboler	10
Før den første vask	10
Behandling af genstridige pletter	11
Forberedelse af vasketøjet	12
Ilægning af vasketøjet	13
Påfyldning af vaskemiddel	13
Indstilling af program	14
Valg af program	15
Omdrejningsvælger for centrifugering	16
Ekstra funktionstaster	17
Efterfyldning af vasketøj + ændring af program	18 og 19
Specielle anvendelsesmåder	20
Sikkerhedsfunktioner	20
3 - Rengøring og vedligeholdelse	
Kabinet	21
Betjeningspanel, sokkel, indvendige dele m.m.	21
Vaskemiddelbeholder	21
Rengøring af filter	22
4 - Blinkende indikator	23
5 - Hvad nu hvis...	24
6 - Kundeservice	25
7 - Programtabel	28

I det efterfølgende giver nedenstående symboler anvisninger vedrørende:



De sikkerhedsforskrifter (for maskinen eller vasketøjet), som SKAL overholdes.



En elektrisk fare.



Tips og vigtige oplysninger.

Tillykke med din nye vaskemaskine, som er et moderne husholdningsapparat af høj kvalitet.

Denne vaskemaskine udmærker sig ved et meget lavt forbrug af energi, vand og vaskemiddel.

Det bliver omhyggeligt kontrolleret, at alle vaskemaskiner, der leveres fra vores fabrikker, fungerer perfekt og er uden mangler. Ved spørgsmål - især angående opstilling og tilslutning af vaskemaskinen - er du velkommen til at kontakte vores kundeservice.

Der findes yderligere oplysninger om vores produkter, tilbehør, reservedele og services på vores Internetside www.bosch-home.com eller i vores kundeservice-centre.

Læs alle papirer, som er leveret sammen med vaskemaskinen, inklusive denne installations- og brugsanvisning, grundigt igennem inden ibrugtagningen, og sørg for, at anvisningerne heri følges.

Hvis installations- og brugsanvisningen beskriver forskellige modeller, henvises der til eventuelle forskelle på de relevante steder.

Opbevar alle papirer til senere brug eller til eventuelle kommende ejere af maskinen.



Læs venligst denne vejledning, inden vaskemaskinen tages i brug!

Emballage og kasserede maskiner

Miljøvenlig bortskaffelse



- Bortskaf emballagen miljøvenligt.
- Denne maskine er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om genvinding og bortskaffelse af affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
- Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og genvinding af kasserede apparater gældende for hele EU.

Sikkerhedsanvisninger

Bestemmelsesmæssig brug

Denne vaskemaskine er udelukkende beregnet til

- udelukkende til anvendelse i private husholdninger
- til vask af maskinvaskbare tekstiler i sæbevand
- til drift med koldt ledningsvand med gængse vaske- og plejemidler, som er beregnet til brug i vaskemaskine
- Vaskemaskinen kan betjenes af børn fra 8 år, af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske færdigheder, samt af personer, som ikke har den fornødne erfaring eller viden til at betjene apparatet, når disse personer er under opsyn eller er blevet vejledt af en ansvarlig person.

Sikkerhedsanvisninger

Lad ikke børn være uden opsyn i nærheden af maskinen.

Sørg for at holde husdyr væk fra vaskemaskinen.

Rør ikke ved netstikket for at stikke det i stikkontakten eller for at trække det ud, hvis du har våde hænder.

Træk altid kun i selve netstikket, ikke i ledningen.

Vær forsigtig, når maskinen pumper varmt sæbevand ud.

Stil dig ikke oven på vaskemaskinen.

Følg anvisningerne for opstilling af maskinen.

Kvælningsfare!

Giv ikke emballagen eller emballagedele til børn. Børn kan risikere at blive kvalt, hvis de leger med papkasser og plastfolie.

Livsfare!

Træk netstikket ud på kasserede maskiner.

Klip netledningen over, og fjern både ledning og stik. Ødelæg lågets låsemekanisme - derved forhindrer du, at børn kan blive spærret inde og komme i livsfare.

Miljøbeskyttelse/energisparetips

Denne vaskemaskine har et meget lavt forbrug af vand, energi og vaskemiddel. På den måde skåner du miljøet og sparer penge på samme tid.

Følg nedenstående retningslinjer for miljøvenlig og økonomisk vask:

- Fyld ikke mere i maskinen end den anbefalede opfyldningsmængde.

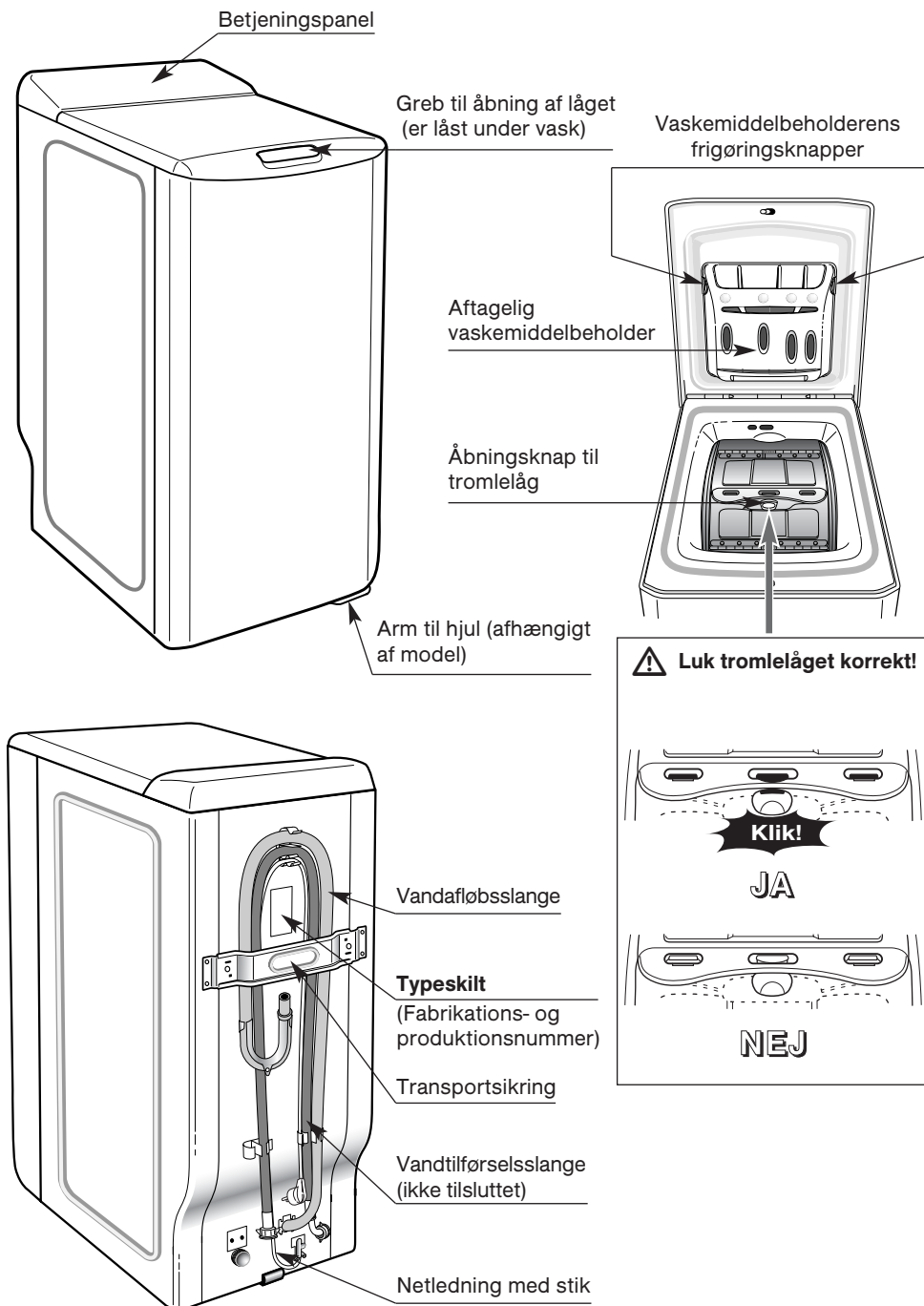
Koge- og kulørt vask	5,5 kg
Strygelet	2,5 kg
Finvask/silke	1,0 kg
Uld	1,5 kg

Ved små vasketøjsmængder reducerer mængdeautomatikken vand- og energiforbruget.

- Vælg programmet "60°C" + tasten "Intensiv"* i stedet for "Kogevask 90°C". På grund af den forlængede vasketid ved dette program på 60°C opnås en renhedsgrad, som er sammenlignelig med renhedsgraden for programmet på 90°C - dog med et betydeligt mindre energiforbrug.
- Undlad at bruge forvask* ved vasketøj, der er let til normalt snavset.
- Doser vaskemidlet svarende til vasketøjets tilsmudsgrad, mængde og vandets hårdhed, og sørg for at overholde producentens anvisninger.

* Afhængigt af model.

Her er din vaskemaskine



Fjernelse af transportsikringer



Fjern alle transportsikringerne på bagsiden af maskinen inden den første ibrugtagning, og opbevar dem til senere brug (f.eks. til transport i forbindelse med flytning)!

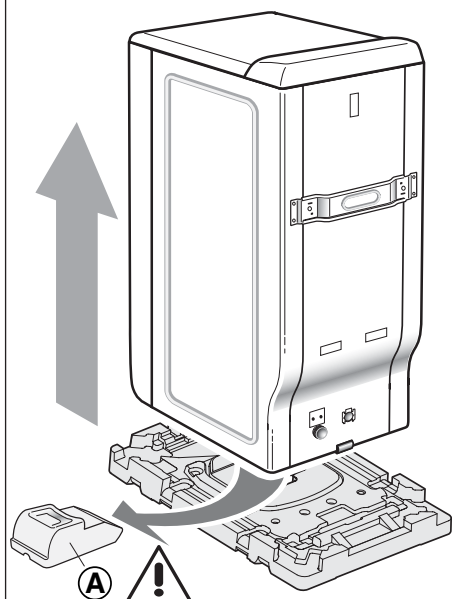
- 1 Tag vaskemaskinen ned fra transportsoklen. Fjern kilen **(A)** (tegning 1).
- 2 Fjern de 4 skruer **(B)** ved hjælp af en skruetrækker (tegning 2.1).
- 3 Fjern transportsikringen **(C)** : Skru hertil de to skruer **(D)** (tegning 2.2) ud med en 10 eller 13 nøgle (afhængigt af model).

Kontroller, at de to mellemstykker af kunststof, der er fastgjort på forbindelsesskinnen, også er blevet fjernet.

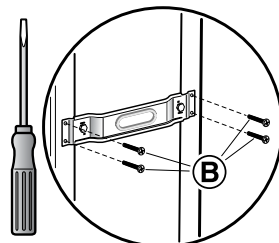
Skru igen skruerne **(B)** i på de steder, hvor de oprindeligt var placeret.

- 4 **⚠ De to huller skal lukkes med de dertil beregnede afdækninger **(E)** (indeholdt i posen med tilbehør) (tegning 2.3)!**

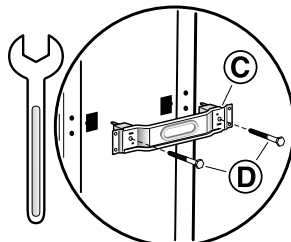
Tegning 1



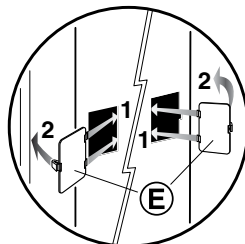
Tegning 2.1



Tegning 2.2



Tegning 2.3



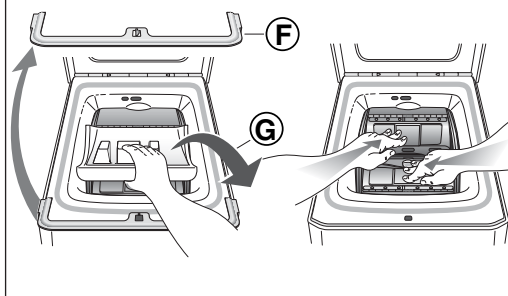
Fjernelse af transportsikringer

5 Fjern sikringen ⑥ (tegning 3).

For at gøre det skal du:

- Vaskemaskinens låge åbnes
- Fjerne beskyttelseslisten ⑤
- Tage sikringen ⑥ ud ved at dreje den en kvart omgang.
- De små låger på tromlen, som er blokeret i nedadvendt position, åbnes ved at trykke på de to klapper samtidig.

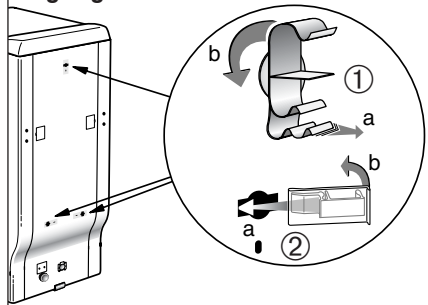
Tegning 3



i Vi anbefaler, at alle transportsikringer opbevares, fordi det er meget vigtigt, at de bliver monteret i maskinen igen ved en evt. transport på et senere tidspunkt.

6 **⚠** Fjern slangeholderne, ① og luk hullerne med de dertil beregnede afdækninger (vigtigt!). ② (Indeholdt i posen med tilbehør) (tegning 4)!

Tegning 4



i Maskinen er blevet omhyggeligt afprøvet, inden den forlod fabrikken. Det er derfor muligt, at der er rester af afprøvningsvand i maskinen eller i sæberummene.

Hjul

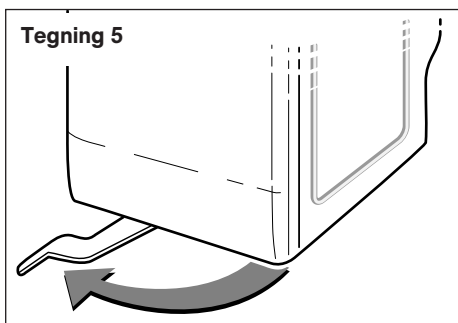
(afhængigt af model)

Hvis maskinen er forsynet med nedsænkkelige hjul, er det let at flytte den.

For at stille maskinen op på hjulene skal håndtaget nederst på maskinen drejes ud mod venstre til anslaget (tegning 5).

⚠ Når maskinen vasker, skal den altid stå fast på fødderne (håndtaget skal være drejet til højre)!

Tegning 5

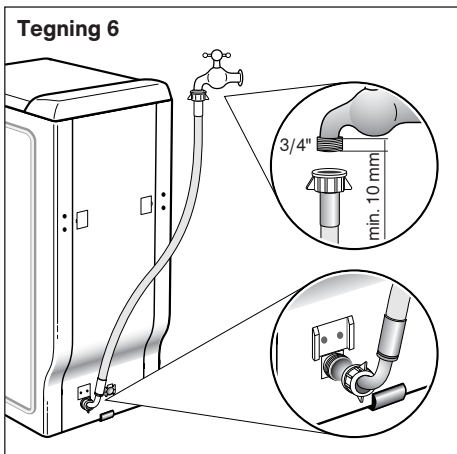


Tilslutning

Koldt vandstilførsel

Tilslutning af vandtilførselsslange (tegning 6).

- Minimalt vandtryk: 0,1 MPa eller 1 bar
- Maksimalt vandtryk: 1 MPa eller 10 bar



Vandafløb

Monter afløbsslangen med den medfølgende rørbøjning, og slut den til en ventileret vandlås (tegning 7.1 / 7.2).

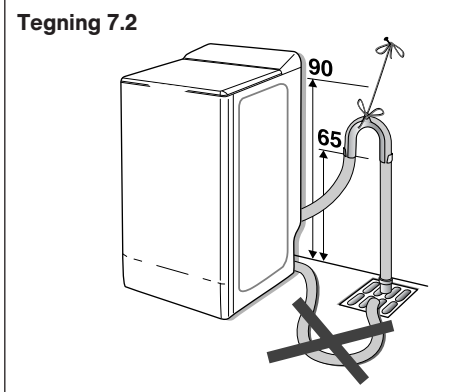
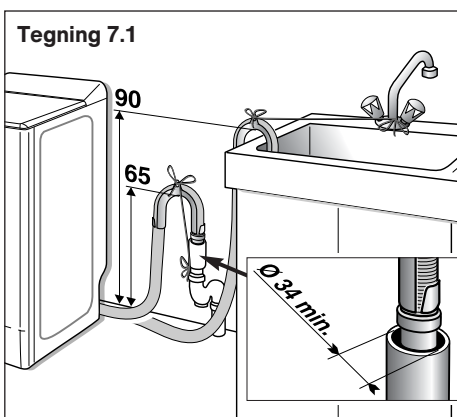
Rørbøjningen skal anbringes i en højde på mellem 65 og 90 cm fra gulvet.

⚠ Sørg for at sikre afløbsslangen mod at glide ud.

Udskiftning af vandtilførselsslangen

Sørg ved udskiftning af slangen for at dreje den på, så den sidder godt fast, og for, at der er en tætning i begge ender.

- i** Kontrollér med jævne mellemrum vandtilførselsslansens og afløbsslansens tilstand. Beskadigede slanger må kun udskiftes med originale slanger, der fås hos vores kundeservice.



Tilslutning

Elektrisk tilslutning

⚠ Vaskemaskinen må kun sluttes til vekselstrøm via en korrekt installeret beskyttelsesstikkontakt.

Den aktuelle netspænding skal stemme overens med den spænding, der er anført på vaskemaskinens typeskilt.

Tilslutningsværdi og krævet sikring er angivet på typeskiltet.

Sørg for, at:

- netstik og stikkontakt passer sammen,
- ledningstværsnittet er stort nok,
- jordingssystemet er installeret i henhold til forskrifterne.

⚠ Udskiftning af netledning
Af sikkerhedsmæssige årsager må netledningen kun udskiftes af den autoriserede kundeservice.

Brug ikke dobbeltstik, sammenkoblinger eller forlængerledninger.

Hvis der anvendes et fejlstrømsrelæ, må der kun anvendes en type, som er forsynet med dette tegn: .

Kun dette tegn garanterer for, at alle aktuelt gældende forskrifter er opfyldt.

Du må ikke have fugtige hænder, når du tilslutter stikket eller trækker det ud af stikkontakten.

Sørg for, altid at tage fat om netstikket og ikke i ledningen, når du trækker det ud af stikkontakten.

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik) og kan anvendes i Finland, Norge og Sverige. I Danmark er apparatet kun godkendt til brug i forbindelse med en stikkontakt type E hhv. type CEE7/7-S med et jordben.

Hvis der kun findes en stikkontakt af type K på tilslutningsstedet, skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Kun på denne kan det sikres, at apparatet er korrekt sikkerhedsjordet. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedelsnr. 616581).



Typ E



Typ K

Opstilling

Sikkerhedsanvisning

⚠ Fare for tilskadekomst!

Vaskemaskinen er meget tung. Vær forsigtig, når du løfter den.

⚠ Frosne slanger kan let revne eller gå i stykker på anden måde.

Vaskemaskinen må ikke opstilles i det fri og/eller i rum, hvor der kan blive frost.

Maskinen må ikke løftes i de dele, der stikker ud. Vaskemaskinen kan blive beskadiget.

Ud over de anvisninger, der er anført her, kan der gælde særlige lokale forskrifter fra det lokale vand- og elektricitetsværk.

Få en fagmand til at udføre installationen, hvis du er i tvivl om noget.

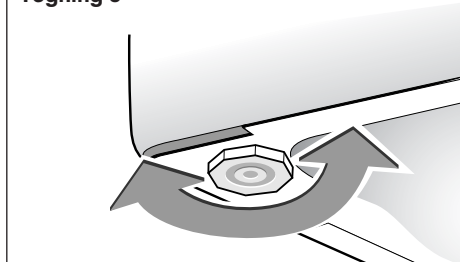
Opstillingsflade

Det er vigtigt, at vaskemaskinen står fast og stabilt, så den ikke "vandrer" omkring under centrifugering.

Opstillingsstedet skal være fast og plant.

Bløde gulvbelægninger, som f.eks. tæpper eller gulvbelægninger med kunststofbagside er uegnede.

Tegning 8



Justerbare fødder:

(afhængigt af model)

Mange maskiner er forsynet med to justerbare fødder på forsiden, som man kan udligne ujævnheder i gulvet med. Maskinen opstilles vandret og stabilt på følgende måde:

- Vip vaskemaskinen let bagover.
- Skru foden / fødderne ned eller op afhængigt af gulvets beskaffenhed (tegning 8).
- Kontroller, at maskinen står sikkert.

Internationale plejesymboler

i Mange tekstiler er forsynet med etiketter med anvisninger om korrekt pleje. Der anvendes følgende symboler i denne forbindelse:

VASK (vaskebalje)										
	Normal vask	Skåne-vask	Normal vask	Skåne-vask	Normal vask	Skåne-vask	Special-skåne-vask	Skåne-vask	Hånd-vask	Må ikke vaskes
	Tallene i vaskebaljen svarer til de maksimale vasketemperaturer , som ikke må overskrides. Bjælken under vaskebaljen angiver, at vasketøjet skal behandles med en (mekanisk) skånsom behandling (f.eks. skånevask). Den henviser til vaskeprocesser, der er særligt egnede til eksempelvis strygefrít tøj og tøj, der skal behandles mekanisk skånsomt.									
KLORBE-HANDLING (trekant)										
	Blegning med klor mulig								Klorblegning ikke mulig	
STRYGNING (strygejern)										
	strygning med stærk varme		strygning med moderat varme		må ikke stryges varmt		må ikke stryges			
	Punkterne inde i strygejernet angiver de forskellige temperaturområder på strygejernets regulator.									
KEMISK RENS (rensetromle)										
									Kemisk rensning ikke mulig	
	Bogstaverne er oplysninger til renseriet. De giver nærmere oplysninger om de opløsningsmidler , der må bruges. Stregen under cirklen fortæller, at den mekaniske belastning, fugten og temperaturen skal begrænses ved rensningen.									
TØRRING i tørretumbler										
	Tørring med normal termisk belastning				Tørring med reduceret termisk belastning				Må ikke tørres i tørretumbler	
	Prikkerne angiver tørretumblersens varmetrin.									

© COFREET

Lad maskinen vaske en gang uden vasketøj, inden du vasker tøj første gang.

Inden maskinen bruges til vask af tøj første gang, anbefales det at lade den gennemføre vaskeprogrammet "KOGEVASK 90°C uden forvask" med 1/2 målebæger vaskemiddel til klarvask og uden vasketøj. På den måde fjerner du eventuelle rester af prøvemand, som stadig kan være i maskinen efter fabrikskontrollen.

Behandling af genstridige pletter

Sved-, blod-, frugt-, vin- og chokoladepletter forsvinder normalt, hvis der anvendes vaskemidler med biologiske indholdsstoffer. Andre pletter kræver dog særlig behandling **inden** maskinvask. Prøv dig først frem på et stykke af tøjet, der ikke er umiddelbart synligt, og skyl derefter grundigt efter. Når du påfører pletrens, skal du starte udefra og bevæge dig indad, så du undgår at lave rande.

GRÆS: Dup klar eddike eller 90 % alkohol* på pletten (hvis stoffet tillader det), skyl, og vask derefter tøjet.

KUGLEPEN - FILTPEN: Dup pletten med køkkenrulle for at opsuge så meget blæk som muligt. Læg en ren, hvid klud under pletten, og dup derefter på den med en anden klud. Ved syntetiske stoffer og kunstfibre kan den anden klud fugtes med klar eddike, ved andre fibre med 90 % alkohol* (hvis stoffet tillader det).

RUST: Strø salt på mindre pletter. Hæld derefter lidt citronsaft over saltet, og lad det virke natten over. Skyl stoffet grundigt næste dag, og vask det. Ved større pletter skal der anvendes et specielt rustfjerningsmiddel. Vær i den forbindelse særlig opmærksom på producentens anvisninger.

TYGGEGUMMI: Køl tyggegummiet ned ved hjælp af en isterning. Krads tyggegummiet af med neglene, når det er hårdt nok. Fjern den rand, der sidder tilbage, med et fedtopløsningsmiddel*.

KONSISTENSFEDT - TJÆRE: Anvend etpletrensemiddel*. Hvis du ikke har et pletrensemiddel, kan du i stedet påføre lidt frisk smør på pletten, lade det virke, og derefter duppe pletten med terpentinolie*.

MALING: Malingpletter må ikke få lov til at tørre, de skal derimod straks behandles med det opløsningsmiddel, der er angivet på malerbøtten (vand, terpentin*, rensebenzin*). Søb derefter pletten ind og skyl grundigt.

STEARIN: Krads så meget af pletten af som muligt. Læg derefter køkkenrulle på begge sider af stoffet, og smelt den resterende voks ved hjælp af et strygejern.

MAKE-UP: Læg den plettede side af stoffet på et stykke køkkenrulle, og fugt stoffets bagside med 90 % alkohol*, hvis stoffet kan tåle det, og pletten ikke er fedtet. Ellers kan der bruges et fedtopløsende middel (f.eks. trichlorethylen*).

KAFFE - TE:

- På hvid bomuld: Dup pletten med brintoverilte*, og vask stoffet normalt herefter.
- På kulørt bomuld: Dup pletten med en eddikeopløsning (2 spsk. klar eddike til ¼ liter vand), og vask derefter stoffet normalt.
- På uld: Dup pletten med en blanding af alkohol* og klar eddike i blandingsforholdet 1:1, og vask derefter stoffet.

CHOKOLADE - FRUGT - FRUGTSAFT - VIN:

Dup pletten med en eddikeopløsning (2 spsk. klar eddike til ¼ liter vand), og vask derefter stoffet normalt. Skyl stoffet grundigt, og vask det derefter.

FEDT: Strø talkum på stoffet med det samme. Lad det tørre, og børst derefter forsigtigt talkummet af. Dup derefter pletten med et fedtopløsningsmiddel som f.eks. benzin*. Skyl stoffet, og vask det derefter normalt.

BLOD: Dyp stoffet med pletten i koldt saltvand så hurtigt som muligt, og vask det derefter normalt.

KETCHUP - TOMATSAUCE: Lav en blanding af 50% glycerin og 50% varmt vand. Læg stoffet i blød i denne opløsning i en time, og vask det derefter normalt.



ANVENDELSE AF PLETFJERNER

For at undgå brand- og eksplosionsfare:

- (*) Når du anvender de produkter, der anbefales ovenfor, skal du være opmærksom på, at du skal skylle vasketøjet grundigt, inden du lægger det i vaskemaskinen.
- Når der anvendes gængse pletfjerningsmidler, skal producenternes anvisninger altid nøje overholdes.



Hvis der stadig er pletter på tekstilerne, efter at de er blevet vasket, kan pletterne ikke længere fjernes, hvis vasketøjet bliver tørret i en tørretumbler eller bliver strøget.

Forberedelse af vasketøj

Forberedelse af vasketøj

 Fremmedlegemer (f.eks. mønter, papirklips, nåle, søm) kan beskadige vasketøjet eller dele i vaskemaskinen (som f.eks. vasketromlen).

- Tøm lommerne i tøjet.
- Børst sand ud af lommer og opslag.
- Luk lynlåse, og knap knapperne i sengetøj.
- Fjern gardinringe, eller læg dem i net/poser.

• Følgende skal vaskes i et net/pudebetræk:

- sart vasketøj, f.eks. tynde strømpebukser, gardiner
- små stykker vasketøj, som f.eks. strømper eller lomme-tørklæder
- bøjle-BH'er (bøjlerne kan løsne sig under vasken og forårsage skader)
- Vend vrangen ud på bukser, striktrøjer og fladstrikkede tekstiler som f.eks. sportstøj, t-shirts og sweatshirts.

Overhold følgende opfyldningsmængder- skiftevis i kogezone-indikatoren.

BOMULD / KULØRT VASK / BLANDINGSTEKSTILER	5,5 kg
STRYGELET	2,5 kg
ULD	1,5 kg
FINVASK / SILKE	1 kg

Gennemsnitsvægt for "lette" stykker vasketøj i tør tilstand

Lagen til 1 pers.	400 til 500 g	Bomulds-T-shirt, stor størrelse	150 g
Lagen til 2 pers.	800 g	Viskestykke	100 g
Hovedpudebetræk	200 g	Borddug	250 g
Let nattrøje	150 g	Lingeri	50 g
Et par stofbørnebukser	120 g	Strikket børnetøj af syntetiske materialer	50 g
Stofbukser	500 g	Sokker	20 g
Herreskjorte af bomuld/polyester	200 g	Stofnattøj	250 g

Gennemsnitsvægt for "tunge" stykker vasketøj i tør tilstand

Jeans	800 g til 1 kg	Frotténattøj til børn	100 g
Frottébadehåndklæde	700 g	Badekåbe	1.200 g
Frottéhåndklæde	300 g	Sweatshirt	250 g
Joggingbukser	350 g	Dynebetræk	1.500 g

Ilægning af vasketøj

⚠ Eksplosionsfare!

Vasketøj, som er forbehandlet med rengøringsmidler, der indeholder opløsningsmidler, som f.eks. pletfjerner eller rensbenzin, kan forårsage en eksplosion, når de er blevet lagt i vaskemaskinen. Skyl derfor forbehandlet vasketøj grundigt i hånden, inden du lægger det i vaskemaskinen.

⚠ Fremmedlegemer i vasketromlen kan beskadige vasketøjet. Kontroller, at der ikke er fremmedlegemer i vasketøjet, inden du lægger vasketøjet i maskinen.

Åbning af vaskemaskinen

- Løft grebet til åbning af låget
- Tryk på åbningsknappen til tromlelåget

- Fold det sorterede vasketøj ud, og læg det løst ind i vasketromlen. Bland større og mindre tøjstykker sammen. Vasketøj af forskellig størrelse fordeler sig bedre i maskinen ved centrifugering.

❗ Sørg for, at den anbefalede opfyldningsmængde ikke overskrides (se også PROGRAM-TABELLEN). En overfyldt maskine forringer vaskeresultatet, og vasketøjet blive mere krøllet.

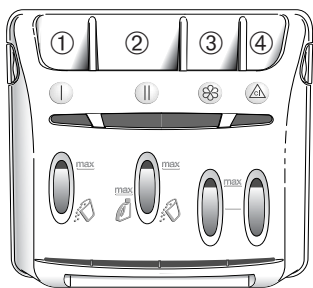
Ved mindre mængder bliver vaskemaskinens vand- og energibehov automatisk reduceret.

- Luk tromlelåget.

Pas på ikke at klemme vasketøjet fast mellem tromlen og tromlelåget.

⚠ Kontroller, at tromlelåget er lukket korrekt,

Påfyldning af vaskemiddel



Tegning 9

- ① | Rum til forvaskemiddel (pulver)
- ② || Rum til hovedvask (pulver eller flydende vaskemiddel)
- ③ ☼ Skyblemiddel
- ④ ☐ Funktionen findes ikke



: VASKEPULVER



: FLYDENDE VASKEMIDDEL

⚠ Rummet til hovedvaskemiddel kan både indeholde pulver og flydende vaskemidler. Anvend dog ikke flydende vaskemidler til programmer **MED** forvask og/eller **MED FORSINKET START** (afhængigt af model)!

⚠ Koncentreret skyblemiddel skal fortyndes med varmt vand!

⚠ Det maksimale påfyldningsniveau (**MAX**) må ikke overskrides!

⚠ Hæld ikke vaskemiddel direkte på vasketromlen!

Påfyldning af vaskemiddel

Doser vaskemidlet i overensstemmelse med

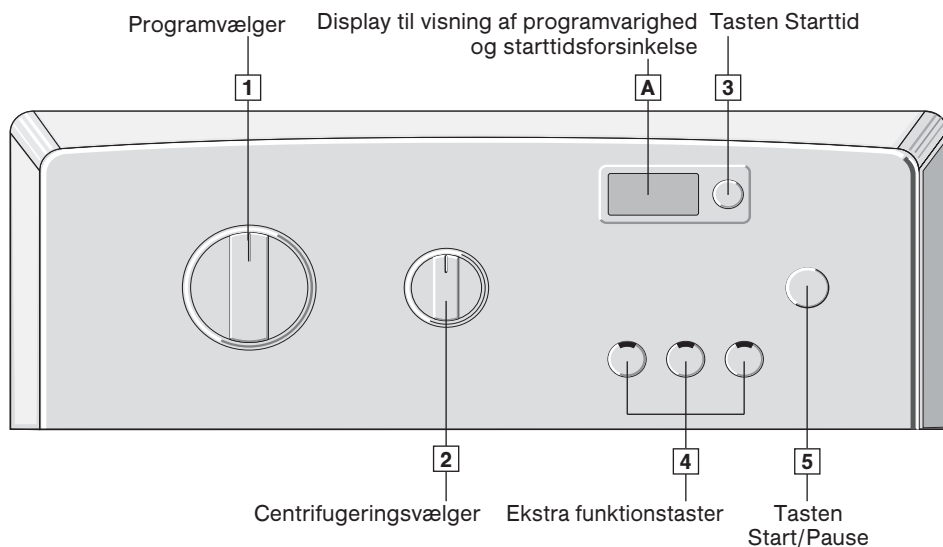
- vandets hårdhed, Du kan få vandets hårdhed op lyst på det lokale vandværk.
- mængden af vasketøj,
- graden af tilsmudsning,
- vaskemiddelproducentens oplysninger.

Fyld flydende vaskemiddel i doseringsbeholdere, der er beregnet hertil.

⚠ Fare for forgiftning!

Opbevar vaske- og plejemidler utilgængeligt for børn.

Indstilling av program



Valg af program:

- Vælg det ønskede program med programvælgeren **1**.

Display og omdrejningstalsvælgerens stilling

På **A** programvarighed, f.eks.

1:50

- Indstil **2** det ønskede omdrejningstal for centrifugeringen med omdrejningstalsvælgeren, se tabellen på side 16.

Centrifugeringsvælger **2** på position (f.eks. "800").

- Vælg eventuelt nogle af de ekstra valgmuligheder **4** ved hjælp af tasterne hertil.

Kontrollampen for den valgte valgmulighed lyser.

- Start programmet ved hjælp af tasten "Start/Pause" **5**,
...eller også kan du med tasten **3** vælge at forsinke starten med et antal timer (fra 1 til 19 timer).

Visning af resterende tid i **A**

Tid til programstart i **A**

19h - G

- Ved afslutningen af cyklussen viser displayet **A** "- 0 -". Stil programvælgeren **1** på "Fra". Åbn låget, og tag vasketøjet ud.

- 0 -

Valg af program

Grundprogrammer

Vælg det ønskede program - se også programtabellen. Se de maksimale centrifugeringsomdrejninger i tabellen på næste side.

Kogevask 90°C

Energiintensivt program til tekstiler, f.eks. af bomuld eller hør, der tåler kogning.

For at beskytte afløbsledningerne blandes det varme sæbevand før udpumpning med koldt vand og afkøles dermed.

Kulørtvask 60°C + tasten "Intensiv"

Til plettede og snavsede tekstiler, f.eks. af bomuld eller hør.

Energispareprogram. På grund af den forlængede vasketid med betydeligt lavere energiforbrug opnås der en rengørings effekt, der kan sammenlignes med rengørings effekten fra et program på 90°C.

Kulørtvask 60°C + forvask

Til meget snavsede, robuste tekstiler.

Kulørtvask 30°, 40°, 60°C

Til robuste tekstiler.

Strygelet 30°, 40°, 60°C

Til strygelette tekstiler, f.eks. bomuld, hør, syntetiske materialer eller blandede fibre.

Finvask 30°, 40°C

Til sarte tekstiler, der tåler vask, f.eks. bomuld, syntetiske materialer eller blandede fibre (f.eks. gardiner).

Uld koldt, 30°C

Til tekstiler af uld eller med uld i, der kan maskinvaskes, såsom cashmere, mohair eller angora, hvis stoffet og blusen indeholder en mærkat, hvor det indikeres, at den kan maskinvaskes.

Silke koldt

Til tekstiler af silke, der tåler hånd- og maskinvask.

Hurtig 40°/30 min.

Til maksimalt 2,5 kg let snavset vasketøj. Til opfriskning af bomuld, kogevask, kulørt vask eller robuste syntetiske materialer.

Vasketemperatur automatisk indstillet på 40 °C. Varighed begrænset til 30 minutter.

 **Reducer mængden af vaskemiddel for dette program med halvdelen!**

Ekstra programmer, programvælger

Skylning

Separat skylning med efterfølgende centrifugering til strygelette tekstiler

Centrifugering

Separat skylning. Sæbevandet eller skyllevandet pumpes ud før centrifugeringen.

 **Kontrollér ved programmerne "Skylning" og "Centrifugering", at du har valgt en egnet centrifugeringshastighed, se tabellen på side 16.**

Omdrejningsvælger for centrifugering

Centrifugeringsomdrejninger (afhængigt af model)						
	Program	med centrifugeringsvælger*				
		1200	1100	1000	900	800
	KOGEVASK / KULØRTVASK	1200	1100	1000	900	800
	KULØRTVASK med forvask	1200	1100	1000	900	800
	STRYGELET*	1000	1100	1000	900	800
	ULD / SILKE*	800	800	800	800	800
	FINVASK*	600	600	600	600	600
	TEKSTILER, DER KAN VASKES I HÅNDEN*	600	600	600	600	600
	HURTIG 40°/30 min.	1000	1000	1000	900	800
	AFDRYPNING**	100	100	100	100	100
	SKYLLESTOP***	-	-	-	-	-

* Omdrejningstallet ved centrifugering begrænses automatisk i programmerne "Strygelet", "Finvask" og "Uld/Silke".

** Afdrypning: Gradvist reduceret centrifugering ved 100 o/min.

*** Skyllstop: Vasketøjet bliver liggende i det sidste skyllevand.

PROGRAMINDSTILLING TIL PRØVNING OG ENERGIMÆRKNING IHT. DIREKTIV 2010/30/EU FOR KOLDT VAND (15 °C)

- Koge-/kulørtvask 60 °C : uden optionen - maksimal centrifugering.
- Koge-/kulørtvask 40 °C : uden optionen - maksimal centrifugering.

Program	Tøjmængde	Energiforbrug pr. år	Vandforbrug pr. år
Koge-/kulørtvask 40/60 °C	5,5/2,75 kg	211 kWh	10 000 l

Ekstra funktionstaster

FORVASK (afhængigt af model)

Til meget snavset, robust vasketøj f.eks. af bomuld eller hør.

Vasketemperaturen ved forvasken er på 30° C. Ved uld- og finvaskprogrammet er det ikke muligt at vælge forvask.

i Hvis forvasken afbrydes, pumpes sæbevandet ud, og programmet fortsætter med hovedvasken.

! Der skal fyldes vaskemiddel i vaskemiddelbeholderen "I"!

EKSTRA SKYLNING

(afhængigt af model)

Særlig til sart og allergisk hud og i områder med meget blødt vand.

Tilføjer en ekstra skylning.

ANTI-KRØL (afhængigt af model)

Med denne funktion bliver vasketøjet vasket mere skånsomt med opnåelse af den samme renhed. For at modvirke krølning af tøjet er centrifugeringshastigheden lavere

INTENSIV (afhængigt af model)

Til meget snavset vasketøj. I programmerne Kogevask, Kulørt vask og Strygelet forlænges den aktive vasketid. Ved indstillingen 30-60 °C forhøjes vasketemperaturen med 4 °C.

SKYLLESTOP

Til sarte tekstiler og gardiner. Vasketøjet bliver liggende i det sidste skyllevand.

i Vasketøjet mellemcentrifugeres kortvarigt, også i programmet "Finvask", "Uld/Silke". Dermed opnås et bedre skylleresultat.

i I SKYLLESTOP viser displayet **A** skiftevis de to symboler:  og .

- Maskinen skal tømmes, og vasketøjet skal centrifugeres.

Du skal bruge omdrejningstaltvælgeren **2** til at indstille en centrifugeringshastighed, der er egnet til den pågældende type vasketøj. Programmet afsluttes så automatisk. På displayet vises den resterende tid .

- Maskinen skal kun tømmes.

Vælg med omdrejningstaltvælgeren **2** funktionen "Afdrypning". Vasketøjet centrifugeres blidt. På displayet vises den resterende tid .

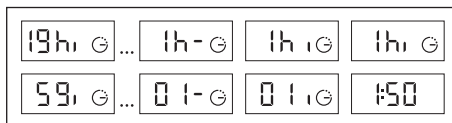
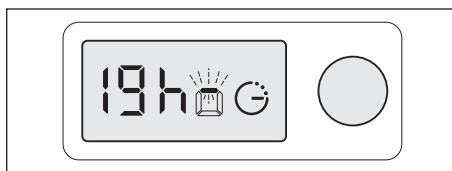
Forsinket start

Ved at trykke flere gange på tasten **[3]** kan programstarten forsinkes med 1 til 19 timer i trin på 1 time.

Valget bekræftes efter nogle få sekunder. For at aktivere starttidsforsinkelsen skal du trykke på tasten "Start/Pause".

Den tid, der resterer, indtil den forsinkede start aktiveres, vises i trin på 1 time **[A]** fra 19 timer og ned til 1 time, og derefter minutvist fra 59 min. til 1 min. Symbolet for forsinket start lyser under hele forløbet. De fire segmenter blinker efter hinanden.

Programmet starter, når den indstillede tid er udløbet, og **[A]** den tid, der resterer af det pågældende program, vises nu på displayet.



Når den forsinkede start er aktiveret, kan du til enhver tid ændre de valgte indstillinger, se afsnittet "Ændring af program".

Efterfyldning af vasketøj + Ændring af program

Efterfyldning af vasketøj eller udtagning af tøj (ikke muligt under centrifugering):

Det er muligt at efterfylde vasketøj eller tage vasketøj ud under vasken.

- Tryk på tasten "Start/Pause" **[5]** for at afbryde programmet.
- Læg eventuelt vasketøj i, eller tag eventuelt vasketøj ud.
(*) Det kan vare 1 til 2 minutter, indtil låget låser op.
- Tryk på tasten "Start/Pause" **[5]** for at starte programmet igen.

[i] Hvis du har valgt en forsinket start, kan du under programmeringen og før programmets start altid åbne låget uden at skulle afbryde programmet og starte det igen.



Nedtællingen af tiden i **[A]**, er standset (den viste tid blinker)

Nedtællingen af tiden i **[A]**, fortsættes (kun de to prikker blinker)



Ændring af program

Hvis du er kommet til at vælge et forkert program:

- Stil programvælgeren på "Fra".
- Indstil programvælgeren på det nye program.
- Tryk eventuelt på tasten "Start/Pause".

[i] Centrifugeringsomdrejningerne kan ændres under hele programmet.

[i] Alle valgmuligheder kan aktiveres og deaktiveres under hele programmet, hvis deres virkning endnu ikke er afsluttet.

Afbrydelse af et program:

Hvis du gerne vil afslutte et program før tiden:

- Stil programvælgeren på "Fra".
- Stil programvælgeren på "Centrifugering". Væg den ønskede centrifugeringshastighed ved "Centrifugering" (ikke skyllestop).
- Tryk på tasten "Start/Pause".

[i] Tromlen bliver ikke stående med låget siddende oppe. Forsigtig ved 90°/60° vasketøj, tromlen kan være varm!

Ændring af program (fortsættelse)

Ændring af program:

Før der trykkes på tasten "Start/Pause" **[5]**, er alle ændringer mulige.

- umiddelbart efter programstart:

Skift program (f.eks. fra "KOGEVASK" til "FINVASK" osv.). Tryk derefter på tasten "Start/Pause" **[5]** igen.

- under vaskeprogrammet:

Skift program (f.eks. fra "FINVASK" til "KOGEVASK" osv.). Tryk derefter på tasten "Start/Pause" **[5]** igen. En del af vandet kan pumpes ud. Hele programmet begynder forfra.

Temperaturen kan ændres under et program, uden at det er nødvendigt at trykke på tasten "Start/Pause" igen.

Centrifugeringshastigheden kan ændres til enhver tid.

Alle **ekstra funktioner** kan aktiveres og deaktiveres under hele programmet, hvis deres virkning ikke allerede er afsluttet.

- ved valg af starttid:

Der bliver taget hensyn til samtlige programændringer, der foretages ved valg af starttid.

Den valgte **starttid** kan altid ændres, f.eks. **[3]** til 18 timer.

Hvis programmet skal starte med det samme, skal du nulstille starttiden (et trin efter 19 h) og trykke på tasten "Start/Pause".

Alle tilgængelige **ekstrafunktioner** kan aktiveres ved valg af starttid.

- ved programmets afslutning:

Hvis displayet viser **[A]** **[-0-]**, kan der vælges et nyt program, uden at programvælgeren **[1]** inden da skulle være blevet stillet på "Fra".



Kontrollér, inden du tænder, at netledningen er sluttet til, og at vandhanen er åben. Kontrollér, at alle låg er lukket korrekt.

Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det ved programslut at trække netstikket ud og at lukke for vandhanen.

Hvis der sker et strømsvigt, kobler programmet automatisk til igen og fortsætter der, hvor det blev afbrudt .

Specielle anvendelsesmåder

Iblødsætning

- Fyld maskinen med tøj af samme farve
- Fyld iblødsætningsmiddel i kammer II iht. producentens angivelser.
- Vælg programmet "Koge/kulørtvask 30°C".
- Tryk på tasten "Start/Pause". Programmet starter.
- Tryk på tasten "Start/Pause" efter ca. 10 minutter. Nu ligger vasketøjet i blød i vandet.
- Vælg et program, og start det efter den ønskede iblødsætningsstid.

i Det er ikke nødvendigt med ekstra vaskemiddel, fordi iblødsætningsvandet også bliver anvendt til vask.

Stivning

Vasketøjet skal ikke være behandlet med skyllemiddel.

- Læg vasketøjet i maskinen.
- Doser mængden af stivelse til ca. 15 liter vand. Opløs forinden stivelse i pulverform iht. producentens anvisninger.
- Vælg programmet "Skyl".
- Indstil centrifugeringshastighed.
- Hæld den opløste stivelse i kammer .
- Tryk på tasten "Start/Pause".

Farvning / affarvning

Farvning må kun udføres i normalt omfang. Salt kan angribe rustfrit stål! Følg farvemiddelproducentens angivelser!

Brug ikke vaskemaskinen til affarvning af vasketøj.

Sikkerhedsfunktioner

Lågets åbningssikring:

Efter programstart låses låget.

Efter programafslutning eller i funktionen "Skyllestop" låses låget op igen.

Afhængigt af model: Hvis der er blevet programmeret en "forsinket start", bliver låget ved med at være ulåst i hele tidsrummet op til programmets begyndelse.

Hvis du ønsker at åbne låget under programmet, skal du trykke kort på tasten "Start/Pause" og vente 1-2 minutter, indtil lågets åbningssikring deaktiveres.

i *For at undgå skoldninger forbliver låget låst, indtil sæbevandets temperatur er faldet lidt.*

Vandsikring:

Under driften af vaskemaskinen forebygger den permanente vandstandskontrol, at vandet kan løbe over.

Centrifugeringssikkerhed:

Vaskemaskinen er forsynet med en sikring, der kan begrænse centrifugeringen, hvis vasketøjet er fordelt uensartet i maskinen.

I et sådant tilfælde centrifugeres vasketøjet ved lavere omdrejningstal. Fordel vasketøjet ensartet i tromlen, og programmer en ny centrifugering.

Overskumningssikring:

Vaskemaskinen kan registrere, hvis der er en for stor produktion af skum under centrifugeringen. Hvis dette er tilfældet, stoppes centrifugeringen, og maskinen tømmes for vand. Programmet fortsætter. Centrifugeringshastigheden tilpasses, og der finder en ekstra skylning sted.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ Fare for elektrisk stød!

Afbryd principielt altid vaskemaskinens forbindelse til strømnettet.

Vaskemaskinen må aldrig rengøres med en vandstråle.

⚠ Eksplosionsfare!

Anvend aldrig opløsningsmidler til rengøring af vaskemaskinen.

⚠ Risiko for frost!

Hvis der er risiko for frost, skal du koble vandtilførselsslangen af vandhanen, og tømme maskinen fuldstændigt.

Så tømmes overskydende vand, der stadig befinder sig i beholderen, helt ud.

Kabinet

Brug kun vand og sæbe.

Betjeningspanel, sokkel m.m.

Brug kun en fugtig klud.

Brug ikke:

- Skuremiddel
- Metal- eller kunststofsvampe
- Produkter på alkoholbasis (alkohol, fortynder m.m.)

Indvendige dele

Det anbefales at:

- Lade låget være åbent et stykke tid efter vasken.
- Rengøre karindgangens kunststof- og gummideler med sæbevand cirka en gang om måneden. Skyl grundigt, så alle resterne efter dette produkt fjernes.
- Det anbefales at gennemføre vaskeprogrammet på 90 °C med jævne mellemrum.

Sier i vandtilførselslange

- Det anbefales at rense sierne i vandtilførselsslangen med regelmæssige mellemrum.

Vaskemiddelbeholder

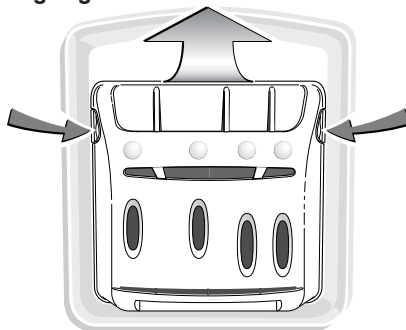
Rengør vaskemiddelbeholderen

regelmæssigt. For at rengøre

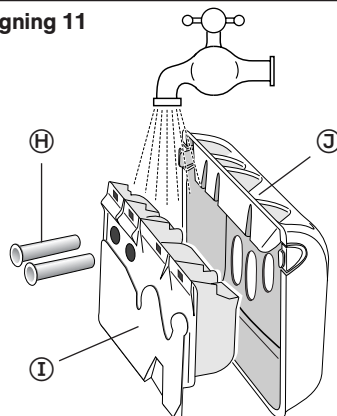
vaskemiddelbeholderen skal du gøre følgende:

- Tryk på de to trykpunkter på samme tid for at tage vaskemiddelskuffen ud (*Tegning 10*). Du kan nu tage vaskemiddelbeholderen ud af skuffen (*Tegning 10*).
- Delene (H) på bagsiden af beholderen (I) skal fjernes og afmonteres fra frontbeklædningen (J) (*Tegning 11*).
- Skyl delene under rindende vand. Tøm beholderen helt.
- Sæt alle komponenterne sammen igen i den rigtige rækkefølge. Skub vaskemiddelskuffen ind, så den går i indgreb under maskinens låg.

Tegning 10



Tegning 11



Rengøring af filter

⚠ Hvis pumpefiltret ikke rengøres med jævne mellemrum, kan det påvirke maskinens funktion negativt.

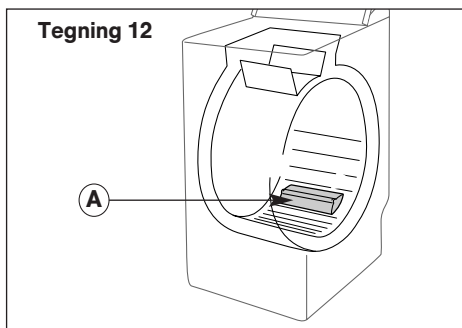
Rengøring af pumpefiltret

I dette filter opsamles fnug og andre genstande, der er faldet i beholderen. Det kan f.eks. være knapper, der er faldet af under vask.

Rengøringen foretages på følgende måde:

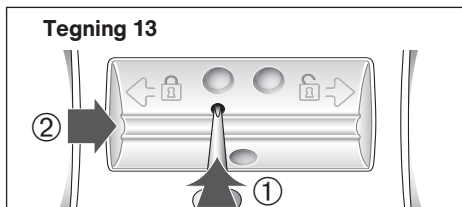
- Luk tromlelåget op.
- I bunden af tromlen sidder vasketøjsmedbringeren **A** (tegning 12).

Tegning 12



Frigør denne del (tegning 13).

Tegning 13

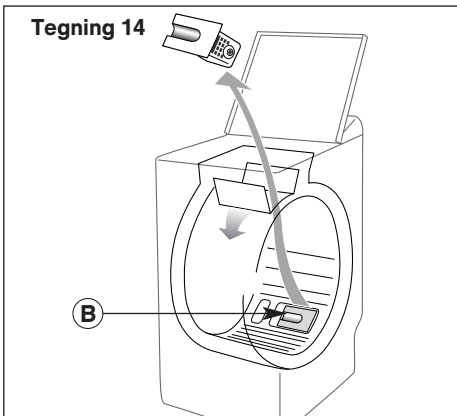


Dette gøres på følgende måde:

- Stik en tynd genstand (f.eks. en blyant eller en skruetrækker) ind i hullet på del **A**.
- Tryk den tynde genstand nedad, og skyd samtidig del **A** til højre, til den frigøres af sin fastgørelse.
- Tag del **A** ud.

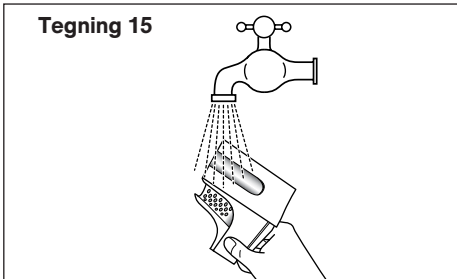
- Drej forsigtigt tromlen med åbne låg hen mod maskinens forside (tegning 14).

Tegning 14



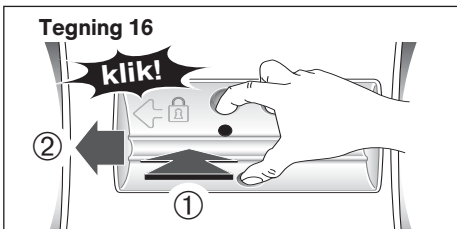
- Tag pumpefiltret **B** ud af holderen (tegning 14).
- Fjern fremmedlegemer og fnug.
- Rengør filtret under rindende vand (tegning 15).

Tegning 15



- Tryk filtret ind i holderen igen indtil anslag.
- Sæt vasketøjsmedbringeren **A** på plads i maskinen igen. Skydm vasketøjsmedbringeren mod venstre, til del **A** går i indgreb med et klik (tegning 16).

Tegning 16



Egen afhjælpning af mindre fejl

Displayet viser, at der er driftsforstyrrelser.

Blinkende fejlkode	Årsager / afhjælpning
	Ingen vandtilførsel. Åbn for vandhanen, og tryk på tasten "Start/Pause" igen. Denne fejl kan skyldes en forkert tilslutning af vandtilførselsslangen (se kapitlet "TILSLUTNING: Koldtvandstilførsel").
	Pumpefilteret er tilstoppet. Rengør pumpefilteret (se kapitlet "RENGØRING AF FILTER"), og start programmet med tasten "Start/Pause" igen. Kontrollér afløbsslangen: Tilslutningen må ikke være tilstoppet (se kapitlet "TILSLUTNING: Vandafløb").
	Låget er ikke lukket korrekt. Kontrollér, om låget er lukket korrekt. Start programmet ved hjælp af tasten "Start/Pause". Tromlen blokerer. Kontrollér, om der sidder et mindre stykke vasketøj (f.eks. et lommeterklæde eller en strømpe...) fast mellem beholderen og tromlen. Du kan læse mere om, hvordan du får adgang til beholderens bund, i kapitlet "RENGØRING AF FILTER".

Hvad nu hvis...

Hvis du ikke selv kunne afhjælpe driftsforstyrrelsen ved hjælp af nedenstående tabeller, skal du gøre følgende:

- Stil programvælgeren på "Fra"
- Afbryd forbindelsen fra vaskemaskinen til strømnettet.
- Luk for vandhanen.



Fare for elektrisk stød!

Reparationer må kun gennemføres af vores kundeservice eller faglærte elektrikere.

Problem	Mulig årsag / afhjælpning
Programmet starter ikke	• Programmet er kun valgt delvist: - Du har ikke trykket på tasten "Start/Pause". - Programvælgeren står i positionen Stop. • Vaskemaskinen forsynes ikke med strøm: - Kontrollér, om netstikket er sat rigtigt i. - Kontrollér sikringerne. • Vandhanen er lukket. • Tilførselsslangen er bøjet. • Låget er ikke lukket korrekt. • Sier i vandtilførslen er tilstoppet. →Rens sieren
Kraftige rystelser ved centrifugering	• Transportsikringerne er ikke blevet fjernet helt: - Kontrollér, om alle transportsikringerne er blevet fjernet. (se kapitlet "FJERNELSE AF TRANSPORTSIKRINGER") • Gulvet er ikke vandret. • Apparatet hviler på de to "forreste" hjul (afhængigt af model). - Ryk mobilitetsarmen mod højre.
Vasketøjet er ikke blevet centrifugeret eller er ikke blevet centrifugeret tilstrækkeligt	• Du har valgt et program uden centrifugering, f.eks. "Afdrypning". • Kontrolsystemet mod uligevægt har konstateret, at vasketøjet er uensartet fordelt i tromlen: - Sortér vasketøjet igen, og vælg centrifugering igen.
Der løber vand ud ved/under maskinen	• Tømningsslangen er ikke ført korrekt ind i afløbsledningen. • Vandtilførselsslangens tilslutninger på maskinen og vandhanen er utætte: - Kontrollér tætninger og tilslutninger.
Maskinen pumper ikke vandet ud	• Der er valgt "Skyllestop". • Tømningspumpens filter er tilstoppet: - Rengør filteret (se kapitlet "RENGØRING AF FILTER") • Afløbsslangen er bøjet eller klemet.
Låget kan ikke åbnes	• Programmet er ikke afsluttet endnu. - Låget forbliver låst under hele programmet.
Tromlelågene åbner sig for langsomt (afhængigt af model)	• Vaskemaskinen har ikke været brugt i lang tid. • Der er for koldt i det rum, vaskemaskinen står i. • Vaskemiddelrester (pulver) blokerer hængslerne. - Fjern vaskemiddelresterne.

Hvad nu hvis...

Problem

Programvarigheden bliver reduceret eller forøget under programforløbet

Mulig årsag / afhjælpning

Dette er ingen fejl. Den viste varighed ved programstart bliver opdateret afhængigt af den aktuelle vasketøjsmængde i maskinen. Derved opnås både perfekt rent vasketøj samt et optimalt vand- og strømforbrug. Sikkerhedssystemet for centrifugering og skumbeskyttelse kan forøge den viste varighed ved programstart.

Kundeservice

Det bliver omhyggeligt kontrolleret, at alle vaskemaskiner, der leveres fra vores fabrikker, fungerer perfekt og er uden mangler. Ved spørgsmål - især angående opstilling og tilslutning af vaskemaskinen - er du velkommen til at kontakte vores kundeservice. Kontakt vores kundeservice, hvis det ikke er muligt selv af afhjælpe fejlen (Hvad nu hvis ... , -> side 24, 25). Vi finder altid en passende løsning - også for at undgå unødvendige teknikerbesøg. Kontaktdata for den nærmeste kundeservice findes her eller i listen over kundeserviceafdelinger (afhængigt af model). Oplys maskinens fabrikationsnummer (Enr.) og produktionsnummer (FD) til kundeservice. Du kan finde disse oplysninger på typeskiltet. Oplys venligst fabrikationsnummer og produktionsnummer, så teknikeren ikke kører forgæves. Så undgår du unødvendige meromkostninger.

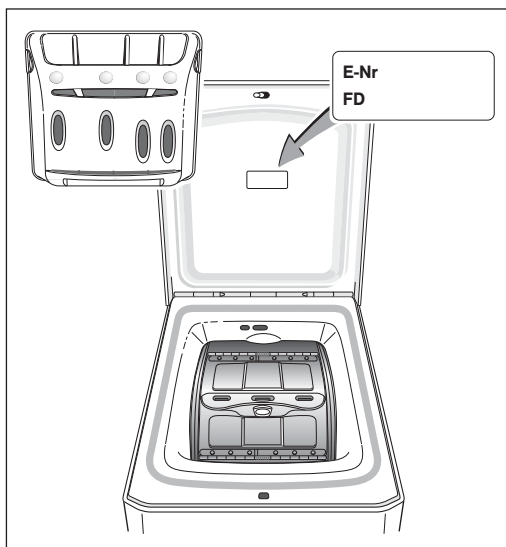
Du kan finde yderligere oplysninger og et udvalg af vores produkter på vores internetside: <http://www.bosch-home.com>

- ☎ DK 44 89 89 85

De kan være sikker på, at producenten har den største kompetence. Så henvend Dem til os. På den måde sikres det, at reparationer bliver udført af uddannede serviceteknikere, som anvender originale reservedele.

Du kan finde E-nummeret bag vaskemiddelbeholderen.

Du kan se mere om udtagning af denne i kapitlet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE".



Følg anvisningerne på plejeetiketterne, der er placeret i de fleste tekstiler, for bedre at kunne vælge det program, der egner sig bedst til det aktuelle vasketøj.

Programtabel											
Vasketøjets art		Temperatur (°C)*	Maksimal påfyldningsmæ ngde (kg)	Programvarighed (**)	Forvask *	Intensiv *	Ekstra skylning *	Antirul *	Afdrypning *		
	KOGEVASK / KULØRTVASK	30 - 90°	5,5	1:56 - 2:13 timer	●	○	●	○	●	●	●
	KULØRTVASK med Forvask*	60°	5,5	2:37 timer		○	●	○	●	●	●
	STRYGELET	30 - 60°	2,5	1:20 - 1:41 timer	●	○	●	○	●	●	●
	FINVASK	30 - 40°	1,0	33-43 min.			●	●	●	●	●
	ULD / SILKE	Koldt - 30°	1,5	32-41 min.			●		●	●	●
Mulighed for ekstrafunktioner											
	TEKSTILER, DER KAN VASKES I HÅNDEN	Koldt	1,0	32 min.			●		●	●	●
	HURTIG 40° / 30 min.*	40°	2,5	30 min.					●	●	●
I dette program er der kun mulighed for én ekstra funktion											
	Kun SKYLNING		Afhænger af tekstilernes art	8-18 min.					●	●	●
	Kun CENTRIFUGERING			9-10 min.							●

* Funktioner eller valgmuligheder afhænger af den pågældende vaskemaskinmodel.

- Taster til ekstra funktioner
- I programmet er kun én ekstra funktion mulig

(**) Programlængden er angivet som en middelværdi "uden ekstra funktioner". Varigheden kan variere alt efter påfyldningsmængde og temperatur.
- Ved et program med "Forvask" bliver programmet forlænget med 18 - 25 minutter.
- Ved et program med "Intensiv" bliver programmet forlænget med 5 - 17 minutter.
- Ved et program med "Ekstra skylning" bliver programmet forlænget med 9 - 20 minutter.